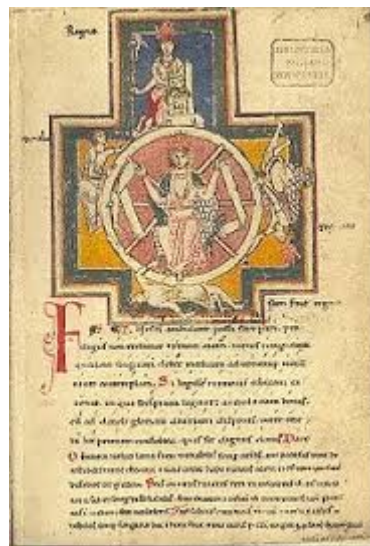


**UN PUENTE DE LUZ EN LA OSCURIDAD.**  
**LOS POETAS GOLIARDOS. EL BALBUCEO DE LA ACTITUD HUMANISTA EN LA**  
**EDAD MEDIA EUROPEA.**

**Relato de Experiencia.**

**Antonio Santiago. Noviembre 2013.**



# **INDICE**

## **Introducción**

- **Objetivo**
- Registro temporal
- Memoria de potencial
- Resonancia
- El Lenguaje de los Pájaros
- Esencia
- Hilo conductor
- **La Experiencia**
- La búsqueda
- El contacto
- Algunos versos y la relación con el Capítulo 1 de la Mirada Interna. La Meditación
- Extracción de la Esencia
- **Conclusiones y caídas en cuenta**
- **Síntesis**
- **Anexos**
- **Algunos enlaces de interés**

## **Introducción**

Antes de empezar este breve relato de experiencia, habría que tener en cuenta consideraciones respecto de lo enunciado como: “registro temporal”, “resonancias”, “esencia” y el “lenguaje de los pájaros”, a los que vamos a acudir a lo largo de dicho relato. También vamos a hablar de “memoria de potencial”, ya que mis conocimientos históricos son muy limitados.

**Objetivo:** Buscar y conectar con expresiones resonantes de experiencias internas energéticas, con expresiones sociales en la época de la Edad Media Europea.

En esa búsqueda me surgieron palabras que podían ayudar a no perderme en un mar de datos y de creencias. Ya que el contexto histórico social de la época es de mucho movimiento y fuertemente influenciado por la religión dominante. Pasamos a describir algunas palabras usadas:

**Registro temporal:** Una cosa es “lo que se cuenta”, y otra muy distinta es “lo que ocurrió”. Lo que se cuenta está teñido por la mirada del que cuenta. “Lo ocurrido” en cambio, está más referido al registro de experiencia directa del sujeto al tomar contacto con elementos (escritos, pinturas, objetos, lugares, etc) del momento histórico acontecido. Obviamente, en el segundo caso, hay una búsqueda de algo, y al tomar contacto con elementos del hecho histórico ocurre una “resonancia” o una “disonancia”. Es decir, que hay algo en la percepción de ese objeto que resuena o disuena internamente en el interior del que busca. Luego de esto, uno puede cotejar “lo dicho” con lo experimentado. Obviamente, nuestra guía de búsqueda esta dada por la experiencia.

“Lo que se cuenta” puede condicionar en la búsqueda de “lo ocurrido” si no se investiga y profundiza.

Si soy historiador, y me toca contar que ocurrió en Grecia en el año 300 de esta era, puedo pasar por alto o empequeñecer determinados hechos y peraltar otros como decisivos. Orientando la mirada del que me lee, hacia determinados aspectos de esa época. Desanimando a investigar unas cosas e incentivando a estudiar otras. Esto, si se suma a la acumulación de estudios hechos al cabo de los años, unos interpretando opiniones de otros, produce un ruido enorme!, para alguien que quisiera saber “que ocurrió”.

La mayoría de las veces, “lo contado” no coincide con “lo ocurrido”.

Ese alguien que quisiera saber “que ocurrió”, debería irse al lugar donde se hayan los objetos, escritos, grabados, lugares, para poder tomar un contacto más directo. Tratando de conectar con una “**memoria de potencial**”. La memoria de potencial es sensible. Y luego todo esto puede estar completado o confundido con “lo que se cuenta de la historia”.

Si entro a un lugar donde ocurrió algo trágico sin que nadie me diga nada, voy a sentir una cosa distinta a si entro en un lugar donde ocurrieron cosas muy positivas. No será lo mismo entrar a una celda de castigo de la Edad Media, que en el patio central de la ciudad de Tiawanaku (Bolivia).

Así que no es el interés de este aporte, extenderse en datos bibliográficos u opiniones de “expertos” sobre el tema de los Poetas Goliardos, puesto que hemos encontrado un gran ruido de interpretaciones, afirmaciones, misterios y demás despistes sobre este tema en particular.

**“La resonancia” y el “lenguaje de los pájaros”.**

El sentido de estas palabras en el relato, está dado por el registro de resonancia en la experiencia y su expresión, donde lo secundario es el lenguaje usado, las formas de expresión y estilos, cultura, etc.. El “Lenguaje de los pájaros” es un fenómeno humano muy común pero no reconocido en la cultura occidental actual: el “lenguaje de los pájaros”. Es el prelenguaje. Es un lenguaje al que se accede al querer comunicarte con otro ser humano que no es de tu cultura, o no habla tu idioma, o tiene otra forma de ver las cosas.

Gentes de todo tipo se juntan para intercambiar determinadas experiencias difíciles de contar a alguien que no le ocurrió (Abuelas de Plaza de Mayo, Adicciones, Astronautas que vieron la Tierra desde lejos, etc) . El prelenguaje que se usa no está dado por la cultura, tiempo histórico o religión, si no por experiencias comunes.

Ellos se miran y se entienden y el de afuera no habla “eso” en el lenguaje de los pájaros. No le pasó. A través de ese lenguaje se “intercambian” experiencias. O se transmiten “los registros de la experiencia”. No tiene que ver solo con el “lenguaje externo”. Es vibrátil. Y se percibe a través de estructuras previas a la expresión. Es como un lenguaje de contenidos, más que de imágenes (palabras, dibujos, etc...). La tristeza es reconocida por todos en otros seres humanos, así como la alegría, son cosas del “lenguaje de los pájaros”. Existe un libro llamado así y curiosamente escrito en la misma época de los Poetas Goliardos pero en otra latitud: “El lenguaje de los pájaros”. Farid Udin Attar. (Título original: Mantic Uttair (según la versión de Garcin de Tassy) © 1986 by Edicomunicación).

### **“Esencia”.**

La actitud al ir a leer estos pocos versos fué la de tratar de sacar la “esencia” general. El propósito de dicha expresión. El perfume básico, el tono básico, la textura básica sin dejarme llevar por lo explícito de la letra, si no por aquello que se pretende expresar.

**“El hilo conductor”:** viene dado por la experiencia más que por los contextos y datos históricos que siempre son interpretaciones, puesto que ellos, lo Poetas Goliardos firmaban sus obras o con un seudónimo o anónimamente. El período de su influencia data del siglo VI al siglo XIII o XIV. Sus escritos fueron hallados en puntos distantes de Europa occidental, y con toda seguridad fueron “retocados” por la moral epocal, como era de costumbre. Aún así, pareciera que la estructura general de lo “querido expresar” no fué afectada.

## **LA EXPERIENCIA**

**La búsqueda** surgió de la necesidad de encontrar un hilo, un puente entre la monografía presentada por la maestra Karen Roth y maestros de energética “Antecedentes de la disciplina energética en Grecia y Asia Menor” y el Renacimiento. Como es que ese impulso de expresión de la “parte inferior” del cuerpo se mantuvo a lo largo de ese período oscuro? A pesar de estar perseguida.

Que fué de la expresión entre Dionisio, en sus ritos de resurrección, de la naturaleza, de los movimientos de rebelión contra lo establecido. Que fué de la expresión del conocimiento de la edad dorada griega. Donde estuvo ese impulso, en lo social, entre la Edad del Bronce y la época donde el ser humano empezaba a ser el centro de preocupación en el Renacimiento?

No había “nada” de ese impulso enunciado en la Mirada Interna (Silo) en su primer capítulo? No había nada excepto guerras e invasiones, imperios opresores, intolerancia religiosa, etc...?

Entonces como aparece el Renacimiento de golpe? Después de una época donde todo era un “valle de lágrimas”, apareció el Renacimiento?. Lo contado se presenta así. De golpe aparecen las cosas.

Con ese registro de incoherencia histórica, con esa confusión del pasado donde nada tiene conexión, y todo se rige en base a reinos, guerras y poder, me costaba imaginar cómo es que puedo ver un “relato de continuidad” y aportar a un mundo futuro mejor, más coherente y no violento? Donde estaba ese impulso que dignifica al ser humano en ese período de tiempo? Donde estaba esa sensibilidad y actitud humanista?.

Pareciera que en Europa, la tristeza se hizo institución. Y desde ella se mira la alegría, como algo preciado, no intencional, reservado, y efímero. Hay abundantes dichos, aforismos y refranes populares que representan este trasfondo pesimista y triste.

Como es que nuestro proyecto de humanización puede avanzar con semejante pasado reciente contado? La historia es presentada como un mar de islas inconexas. Es que esa época la Edad Media, era un momento oscuro sin que hubiese ninguna expresión distinta a las cruzadas, las guerras santas, la abolición de la alegría y del libre conocimiento? Es que todo fué como se contó? Esa sensación de pesadumbre era una inquietante laguna, a la vez que una desconfianza ante lo contado, lo peraltado y lo ninguneado de esa época.

Así, como si de un aparato medidor de la cantidad de una sustancia, agarré “la meditación” y empecé a pasarlo por esa época donde todo, aparentemente, era antihumanismo.

## **El contacto**

En los recodos de la memoria y en medio del vacío informativo, había “algo” que me llamaba y me decía... “eh! Que estamos aquí”.

Y una alegría surgió cuando tomé contacto con unos pocos versos traducidos al castellano del Codex Buranus (\*). Traducciones hechas para la cantata de Carl Orff, Carmina Burana en 1930.

Un suave registro de alegría histórica ocurrió al leer estos pocos versos que vamos a comparar con el capítulo 1 de la Mirada Interna

Además, esa alegría se agrandó al descubrir que no solo había un Codex Goliardo, si no tres más\*, con el mismo estilo y propósito en distintas partes de Europa. Eso dejaba ver, que habría muchos y estos, los enunciados en la nota, son los que sobrevivieron a la quema de escritos y libros herejes en la época. Así que el Fenómeno Goliardo era algo muy extendido e influyente en la época.

Esto dejaba en mí una sospecha de que estos tipos no eran unos “alegres injuriosos, borrachos, pedigüños o delincuentes” como se pretende dar a conocer. O simplemente unos escritos hechos en la intimidad por unos pocos intelectuales. O simples cantantes, o cándidos juglares. Cantar y más escribir este tipo de versos en aquella época era penado con la expatriación, la tortura o la muerte.

\*Codex Buranus, colección de cantos goliardos de los siglos XII y XIII encontrado en Benediktbeuern, Alemania, cerca de Babiera en el siglo XIX. Otros Codex: Carmina Riulpullensa, en Ripoll (Cataluña, España). Y los Carmina Arundelliana (Castillo de Arundel, West Sussex) y

Carmina Cantabrigensia (Cambridge) en Inglaterra.

Entonces hablando con un amigo, buscamos si en algún escrito de Silo, se mencionaba a este movimiento. Y lo que encontramos fué esto:

“En realidad la actitud humanista había comenzado a desarrollarse mucho antes y esto podemos rescatarlo en los temas tratados por los **poetas goliardos** y por las escuelas de las catedrales francesas del siglo XII.” (qué entendemos hoy por humanismo universalista. Buenos Aires, 24 de Noviembre de 1994)

#### **Algunos versos y la relación con el capítulo 1 de la Mirada Interna: La Meditación**

##### *4. El sol conforta a todos (versos escritos entre el s. XII y el XIII)*

Conforta a todos el sol puro y fino;  
está de nuevo radiante  
la cara del mundo en abril;  
hacia el amor se apresura  
el corazón del hombre,  
y sobre un pueblo feliz,  
reina el dios de la juventud.

¡Cuántas novedades  
en la celebración de la primavera!

Su autoridad nos ordena estar contentos.  
Nos ofrece caminos ya conocidos,  
y en tu propia primavera,  
es leal y correcto  
poseer a tu amante.

Ámame fielmente,  
piensa que confío en ti;  
con todo mi corazón,  
con toda mi voluntad  
estoy contigo,  
aun cuando yo esté muy lejos.

Quien ama como yo,  
está girando en la rueda.

## 5. *Ve complaciente*

Ve complaciente  
y anhelante  
que la primavera renueva la alegría;  
un resplandor de color  
pues la pradera está florecida  
y el sol ilumina todo.

¡Dejemos que la tristeza se vaya!  
El verano regresa  
y desaparece  
la ferocidad del invierno.

Ya se derrite  
y desvanece  
el granizo, la nieve y todo;  
se dispersa la bruma  
y ahora se amamanta la primavera  
de los pechos del verano.

El que bajo el reinado de la vida,  
no disfrute de ella  
ni la goce  
es un alma miserable.

Ellos dan gloria.  
y están contentos  
en la miel del placer.

Los que nos afanamos  
por conquistar  
el premio de cupido,  
permítasenos,  
por orden de Venus, la gloriosa,  
que estemos contentos,  
pues somos súbditos de Paris.



## 8. *El tendero me da color*

El tendero, me da el color  
para ruborizar mis mejillas,  
así puedo cazar a los muchachos,  
gracias a ti, por cortejarme.

¡Miradme,muchachos  
y dejadme complaceros!

¡Haced el amor muchachos  
y muchachas adorables!

El amor os hace intrépidos  
y os permite ser muy honorables.

¡Miradme,muchachos  
y dejadme complaceros!

¡Bienvenido, mundo, tú que  
estás tan lleno de alegrías!

Yo seré tu esclava,  
siempre segura en tu amor.

¡Miradme,muchachos  
y dejadme complaceros!

## 9. *Danza circular.*

Ellas van de aquí para allá  
todas son doncellas.  
Ellas no han tenido un hombre  
en todo este largo verano.

Ven, ven mi señora  
te imploro lastimoso,  
te imploro lastimoso,  
ven, ven mi señora.

Dulce boca de color rosado,  
ven y haz que me sienta bien,  
ven y haz que me sienta bien,  
dulce boca de color rosado.

Ellas van de aquí para allá

todas son doncellas,  
ellas no han tenido un hombre  
en todo este verano.

*10. Si el mundo fuera mío*

Si el mundo fuera mío,  
desde el mar hasta el Rhin,  
gustoso lo entregaría  
porque la reina de Inglaterra  
yaciera entre mis brazos.

*19. Si un muchacho y una muchacha*

Si un muchacho y una muchacha,  
yacen en una pequeña habitación,  
feliz su unión.  
A medida que el amor aumenta,  
y desde su intimidad,  
el tedio es lanzado lejos,  
y empieza un inefable juego  
en sus miembros, sus brazos, sus labios.

*20. Ven, ven, ven*

Ven, ven, ven.  
Ven, ven, ven,  
no me hagas morir,

hyrca, hyrce, nazaza,  
trillirivos ...

Tu hermoso rostro,  
el brillo de tus ojos,  
los rizos de tu cabello,

¡oh que gloriosa criatura!

Más roja que la rosa,  
más blanca que el lirio,  
más bella que todo,

¡siempre te glorificaré!

## 22. *Este es un tiempo alegre*

Este es un tiempo alegre,  
oh doncellas,  
gozad ahora  
muchachos.

Oh, oh, oh,  
estoy rejuveneciendo.

Por el amor de una doncella,  
me consumo totalmente;

un nuevo, un nuevo amor  
es por lo que muero.

Me conformo  
cuando prometo,  
me deprimó, cuando rechazo.

Oh, oh, oh,  
Estoy rejuveneciendo

por el amor de una doncella,  
me consumo totalmente;

un nuevo, un nuevo amor  
es por lo que muero.

En la temporada invernal  
el hombre es paciente,  
en las brisas primaverales  
está anhelante.

Oh, oh, oh,

estoy rejuveneciendo

por el amor de una doncella,  
me consumo totalmente;

un nuevo, un nuevo amor  
es por lo que muero.

Juega con mi  
virginidad,  
estimula  
mi simplicidad.

Oh, oh, oh,  
estoy rejuveneciendo

por el amor de una doncella,  
me consumo totalmente;

un nuevo, un nuevo amor  
es por lo que muero.

Ven, mi señora,  
con alegría,  
ven, ven, mi preciosa,  
ahora que estoy muriendo.

Oh, oh, oh,  
estoy rejuveneciendo

por el amor de una doncella,  
me consumo totalmente;

un nuevo, un nuevo amor  
es por lo que muero.

#### **24. *Salve, hermosísima***

Salve, hermosísima,  
gema preciosa,  
salve, gloria de las doncellas,  
gloriosa doncella,  
salve, luz del mundo,  
salve, rosa del mundo,  
Blancaflor y Helena,  
¡Venus generosa!

## Fragmento de 14. En la taberna

Algún juego, alguna bebida,  
algo que disfruten unos y otros  
de aquellos que se quedan a jugar.  
Algunos están desnudos,  
otros están vestidos,  
y otros cubiertos con sacos.  
Ninguno teme a la muerte,  
y echan suertes en honor a Baco.



### **Extracción de la esencia:**

- Peraltación de la vida humana y cotidiana por encima de los “acontecimientos de los poderosos” de los cuales se reían.
- Rechazo a los sentimientos de culpa, y de las amenazas de ultratumba.
- Rechazo al sufrimiento, como estilo de vida.
- Afirmación del amor al cuerpo.
- Amor a la naturaleza y usando este para alegorizar estados de alegría y de placer.
- Rechazo a las “leyes de Dios” que vendían los mismos que más las incumplían.
- Producción de una catarsis como válvula de escape a las presiones del momento, alabando al vino y evocando a Baco como dios.
- Reconocimiento de la mitología grecorromana.

- 1 aquí se cuenta como el sinsentido de la vida se lo convierte en sentido y plenitud
- 2 aquí hay alegría, amor al cuerpo, a la naturaleza, a la humanidad y al espíritu
- 3 aquí se reniega de los sacrificios, del sentimiento de culpa y de las amenazas de ultratumba
- 4 aquí no se opone lo terreno a lo eterno
- 5 aquí se habla de la revelación interior a la que llega todo aquel que cuidadosamente medita en humilde búsqueda.

### **Conclusiones y caídas en cuenta.**

Así, con esa mirada que se me tornaba menos ingenua, una alegría vino de ese tramo de tiempo... y me hizo rever el sentido de esos actos y aportes de muchas personas pretéritas y presentes. Por qué este Fenómeno Social no es normalmente estudiado en la Historia Europea Medieval? Por qué no se difunden las traducciones de estos Codex de la alegría, del amor y la ironía como parte de la Historia de Europa? Por qué de este fenómeno solo se destacan popularmente los versos dedicados al vino, dejando entrever que eran unos simpáticos borrachos? Por qué interesa que se vean así estos Fenómenos que realmente alientan la alegría de vivir, la libre expresión social?

Por qué se le da tanta importancia a estudiar libros épicos de batallas y romances principescos (Cantar del Mio Cid, etc) y no a estas verdaderas Odas a la Alegría? Por qué no se estudian en las escuelas? Por qué no se traducen todos los versos del Codex Buranus y se estudia como parte de la historia Europea? Por qué ese silencio histórico con estos verdaderos héroes de la Actitud alegre, crítica, irónica, denunciante y festiva?

A veces me preguntaba: por que Silo decía que nosotros le hablamos al desierto? que uno hace cosas hoy pero no son para hoy, si no para mañana? Vienen inspirados por ese mañana y se expresan hoy? Como es que Nuestro Proyecto (Humanizar la Tierra) no es “famoso”? si es una maravilla? Como es que uno aspira a hacer como un fin en si mismo y no por el resultado inmediato? Como es que uno “vive en el futuro” haciéndolo y aclarándolo hoy? En este momento obscuro para el ser humano?

Entonces evoqué un trozo de una “charla” dada por Silo en Punta de vacas... Donde dice: “estamos al final de un período histórico obscuro... y ya nada será igual que antes”.

Así, todas nuestras acciones inspiradas en El Proyecto son en si mismas válidas...aunque sean fracasos, por que expresan esa “actitud” aportando diversamente y más complejamente al nuevo mundo que viene... cuando se produzca ese Gran Silencio... quedarán aquellas imágenes expresadas más claramente... Nosotros trabajamos “aclarando”, en cada acción (interna y externa) la dirección de una Nación Humana Universal.

## **Consecuencias:**

Como consecuencia de esta experiencia, surgieron varias reflexiones. Que la historia en la Edad Media contada esta basada en un trasfondo trágico, heroico y violento. Desde ahí se describen a los fenómenos como el de los Poetas Goliardos, como una anécdota graciosa y disonante en un “mar de lágrimas”. Nosotros por supuesto que nos ubicamos desde la alegría del proceso humano, mirando las guerras y las tragedias como errores de cálculo de un ser en estado infantil. Las imposiciones de visiones, las creencias impuestas y la opresión de la población, dan la impresión de hechos que no cambiaron nada en función del avance humano (guerras, persecuciones y limpiezas religiosas, intentos permanentes de borrar el patrimonio cultural de la Humanidad por no comulgar con el poder religioso o real de turno). Parece ser, que es cuando la conciencia humana pasa por un momento humanista, despierta, brilla, avanza y se expresan cambios profundos...

Para nosotros, aquello que es presentado como una “identidad” generalizada, nosotros lo vemos como un transitar por una pequeña pesadilla en la que se enfrascaron los poderes de turno. Como un estado de letargo, como un aire mal atravesado que molesta a un bebé mientras duerme. Y en los fenómenos como el de los Poetas Goliardos (y otros por descubrir) , reconocemos La Expresión de la Verdadera Historia Humana, o en este caso, balbuceo. Cosa que nos alegra , por que ese es el espíritu que anima nuestro futuro.

Así desde la luz, miramos la oscuridad. Desde la noviolencia miramos la violencia. Desde la alegría miramos el sufrimiento, desde el Sentido miramos el sinsentido. Y reconocemos a estas segundas cosas como “impedimentos” para que se exprese lo Real en el Ser Humano y no al contrario, como ha venido siendo contado todo.

Así, que es, desde la expresión en versos del fenómeno Goliardo, que miraremos esa etapa de la Historia de la Edad Media Europea, llena de alegría reprimida por una tristeza institucional, llena de esperanza, llena de baile e inspiración, llena de brillo y sensualidad e inteligente sátira. Esperando la total traducción de estos Códices con las cosas un poco más claras y con mayor alegría, seguimos construyendo el Proyecto de Humanizar la Tierra que se expresará con toda su grandeza cuando este nuevo absurdo económico haga Silencio.

## **Síntesis:**

**Se me hizo patente y necesaria la coherencia del reconocimiento de la acción actual en la construcción de un mundo futuro aunque no sea resonante con la, ya casi terminada, época oscura actual.**

**Después de ese contacto, la mirada sobre ese período oscuramente contado, se tornó en una agradable investigación que se abre en la complejidad y diversidad de fenómenos humanos evolutivos, reconociendo muchos aportes importantísimos ninguneados por una forma simplista, climática, violenta y generalizada de contar la historia.**

**Los Poetas Goliardos, viven hoy en el corazón de los pueblos occidentales. Los momentos de gozo, alegría y esperanza pasados, tienen Libros: los Códices Goliardos. Y eso nos inspira a**

**Proyectar un futuro esperanzador, creativo y transformador superando la aparente tristeza y sin-salida que lleva siglos intentando, sin éxito, controlar a los mejores impulsos y aspiraciones de los pueblos de Occidente.**

**“Ni olvido, ni perdón... Reconciliación”. Silo.**



## **Anexos:**

### **Actitud humanista:**

1. ubicación del ser humano como valor y preocupación central; 2. afirmación de la igualdad de todos los seres humanos; 3. reconocimiento de la diversidad personal y cultural; 4. tendencia al desarrollo del conocimiento por encima de lo aceptado como verdad absoluta; 5. afirmación de la libertad de ideas y creencias; y 6. repudio de la violencia.

**Risa:** (extraído del Diccionario del Nuevo Humanismo.Silo)

(del lat. *ridere*: reír). Propiedad fisiológica y conductual exclusivamente humana. Movimiento de la boca y otras partes del rostro que demuestra alegría de una persona o grupo.

*La risa*, es el título de un ensayo sobre el significado de lo cómico que H. Bergson publicó en 1899. Este trabajo es particularmente interesante porque aparte de un develamiento estético, hace pie en una función cognoscitiva ajustada a la vida real aunque opuesta a la función conceptual. La **r.** representa una reacción contra la mecanicidad de la apariencia instalada en una situación, pero que no está incorporada profundamente sino que es simplemente aceptada. Cuando se hacen resaltar detalles de las desproporciones de estas apariencias, se produce la ruptura del encubrimiento de los defectos. Esa ruptura tiene consecuencias diversas, una de ellas es la risa. En la sátira literaria esto es particularmente evidente.

La **r.** es un instrumento agudo en la lucha político-social. La **r.** permite poner en la picota a los opresores, ridiculizarlos y obtener la victoria moral sobre ellos.

**El N. H. en muchas de sus publicaciones y actividades sociales practica la ironía y la sátira para combatir al oscurantismo y la opresión, para defender la dignidad y las libertades humanas.**

### **Algunos enlaces de interés:**

[http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost13/CarminaBurana/bur\\_car0.html](http://www.hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost13/CarminaBurana/bur_car0.html)

[http://imslp.org/wiki/Codex\\_buranus\\_\(Anonymous\)](http://imslp.org/wiki/Codex_buranus_(Anonymous))